

Saluda fraternalmente a sus estimados colaboradores, lectores, anunciantes, y amigos en general, les agradece su constante y valiosa cooperación y les desea Muy Felices Pascuas de Navidad.

EL ESTABLO

Jesús nació en un establo.

Un establo, un verdadero establo, no es el alegre pórtico ligero que los pintores cristianos han edificado al Hijo de David, como avergonzados de que su Dios hubiese nacido en la miseria y la suciedad. Y no es tampoco el pesebre de yeso que la fantasía confiteira de los imagineros ha ideado en los tiempos modernos; el pesebre limpio y amable, gracioso de color, con la pesebrera linda y bien dispuesta, el borriquillo exótico y el compungido buey y los ángeles sobre el techo con el festón volandero y los muñequitos de los reyes con sus mantos y los pastores con sus capuchas, de rodillas a los dos lados del zaguán.

Este puede ser el sueño de los novicios, el lujo de los párrocos, el juguete de los niños, el «vaticinado albergue» de Alessandro Manzoni, pero no es, en verdad, el Establo donde nació Jesús.

Un Establo, un Establo real, es la casa de los animales, la prisión, de los animales que trabajan para el hombre. El antiguo, el pobre establo de los países antiguos, de los países pobres, del país de Jesús no es pórtico con pilastras y capiteles, ni la científica cabañeriza de los ricos de hoy día o la cabaña elegan-

te de las vísperas de Navidad. El Establo no es más que cuatro paredes rústicas, un empedrado sucio, un techo de vigas y lanchas. El verdadero establo es oscuro, descuidado, mal oliente: no hay limpio en él más que la pesebrera donde el amo pre para el heno y los piensos.

Los prados de primavera, frescos en las mañanas serenas, ondeantes al viento, soleados, húmedos, olorosos, han sido segados; cortadas con el hierro las hierbas verdes, los altos follajes finos; arrancadas juntamente, las bellas flores abiertas: blancas, rojas, amarillas, celestes. Todo se ha marchitado y, seco ya, toma el color pálido y único del heno. Los bueyes han llevado a casa los muertos despojos de mayo y de junio.

Ahora, aquellas hierbas y flores, aquellas hierbas áridas, aquellas que siempre huelen, están en la pesebrera para el hambre de los Esclavos del Hombre. Los animales las toman despacio, con sus grandes labios negros, y más tarde el prado florido vuelve a la luz, sobre la paja que sirve de lecho, trocado en húmedo estiércol.

Este es el verdadero Establo donde nació Jesús.

El lugar más sucio del mundo fué la primera habitación del más puro entre

Pasa a la Pág. Seis.

Contribuyamos para el aguinaldo de los enfermos



El Padre Blessing, apóstol de los leprosos, se entregó con alma, vida y corazón al cuidado de los recluidos en el Asilo de las Mercedes. Aquí lo vemos, con un grupo de Caballeros Marianos entre enfermos leprosos.

del Leprosario Nacional

los de las visitas de sus amigos que, por lo que sea, huyen sin razón de los centros de dolor y de lágrimas.

He aquí una oportunidad para hacer una caridad efectiva.

Los Caballeros Marianos irán el 5 de enero próximo al Leprosario Nacional; irán acompañados del Padre Director.

Ese día será de gran alegría para los enfermos leprosos; pues que no sólo van a recibir lo que vosotros queráis mandarles, sino que el Padre Director irá a ofrecer la Santa Misa, por la salud de sus almas y otra vez, la ternura infinita del Pesebre va a renovarse sobre el ara santa, en la capilla del Leprosario.

Ya sabéis, mandad vuestros obsequios, al Seminario, al Almacén de don Pepe Acuña V, o a estas oficinas y no dejéis que llegue el último día, para recurrir al dolor de nuestros hermanos.

La Congregación Mariana os agradece en nombre de la Caridad del Niño de Belén, cualquier regalo que queráis mandar al Leprosario Nacional, y tened por seguro, que al hacerlo habréis hecho una inmensa obra de amor cristiano.

Paz en la tierra, a los hombres de buena voluntad...

Esé fué el cantar de los Angeles, cuando nació el Divino Niño Jesús en Belén.

Es, ése, el Mensaje de Dios, a los hombres, la Paz...

La Paz vino a predicarla Nuestro Señor Jesucristo: toda su doctrina Evangélica la resumió El, en este maravilloso aforismo: *Amaos los unos a los otros, como Yo os he amado.*

La Paz es virtud celestial que se refiere al hombre individual y al hombre social.

La Paz del hombre individuo, ha de ser conseguida, con el dominio de todos los instintos, bien gobernados por la razón y la conciencia.

La Paz del hombre social, ha de ser por la tranquilidad y cordial convivencia de las sociedades y de los pueblos, prestándose mutuo auxilio en los menesteres de la vida.

La Paz tiene entre los hombres, dos enemigos que es preciso vencer y destruir implacablemente: *el Orgullo*, que pretende poner las inteligencias y las voluntades ajenas a sus pies; y *el egoísmo*, que lo quiere todo para sí y poco o nada, para los otros.

Por eso pedía el Divino Maestro a su Eterno Padre, que todos los hombres, viviésemos unidos, como El estaba unido a su Padre Celestial.

El odio, la envidia, la discordia, que maltratan la Paz, son hijos abortivos del infierno.

Por eso el mundo, sugestionado por el odio y la envidia, viven en estos momentos en discordia fatal y desgraciada.

Las naciones de Europa, están convulsionadas por la guerra cruel y despiadada.

La sangre humana tiñe los campos y se riega hasta las aguas de los mares y el clamor de la angustia y las lágrimas de la viudez y de la orfandad, que son gritos desesperantes arrancados de millones de corazones, se escuchan por doquier...

No hay Paz en el mundo; y no la hay, porque faltan los hombres de buena voluntad, y sobran los hombres fieras, poseídos de la ambición y del orgullo, que echan a los humildes en millonadas, a matarse, mientras esos hombres-fieras, se solazan, en Consejos, comilonas y saraos, aplaudiendo a la muerte, fomentando mayores odios y empujando las invenciones de medios y artefactos, para hacer más certeros los dardos de la muerte.

Memoria infeliz, que dejarán esos hombres-fieras, a quienes habrá de pintarse metidos en tinajas de sangre humana, y con un rótulo escrito sobre sus cabezas, que diga: *«Maldición a estos hijos de Catín»*...

Entre tanto, atruena el cañón en la tierra, destruyendo vidas y esfuerzos de una Civilización milenaria: los hombres armados de rifles y bombas de manos, llevan el corazón hartado de sangre y de matanza; la tierra se estremce; los aires son rasgados por millares de máquinas volantes, que siembran la desolación y la muerte, agostando vidas inocentes de mujeres y niños, víctimas del odio encarnizado; y los mares son cruzados por barcos erizados de cañones, ansiosos de vomitar metralla sobre el enemigo...

La conflagración reviste carácter apocalíptico...

No hay Paz: los hombres, quieren la Guerra: la buena voluntad, que origina la paz, no bate los corazones! ¡Maldita sea la Guerra...! Y mil veces más malditos son, quienes la fomentan y acorralan la Paz de la Humanidad.....!

El recordado Padre don Agustín Blessing, luego Vicario Apostólico de Limón, en su carácter de Director de la Congregación Mariana de Caballeros, estableció la visita a los pobres leprosos recluidos en el Lazareto Nacional de Las Mercedes.

Así, los Caballeros Marianos, más o menos, desde el año 1914 visitan cada segundo domingo de mes, a aquellos enfermos que tan dejados estuvieron de la mano de los hombres, antes que la citada Sociedad Mariana pusiera su mano generosa en aquella casa de tristeza y de dolor.

Llega el año 1940 y con él, el mes de diciembre; todos se alegran; todos esperan del Dios Niño, un aguinaldo. Y en el mundo, bien puede decirse que apenas hay quién quede, sin una manifestación de cariño, sin un regalito, por pobre que sea en la más feliz de las noches, en la noche en que nació el Divino Jesús en un pesebre.

Pero... quién se acuerda de los pobres leprosos?

Quién llega hasta su casa, para consolarlos, para llevarles un poco de alegría?

En los últimos años, ciertamente ha habido personas generosas que recaudando óbolos, se han acercado a los enfermos, pero esas visitas han sido muy eventuales y no han tenido el sabor tradicional y religioso que tienen las visitas de la Congregación Mariana de Caballeros.

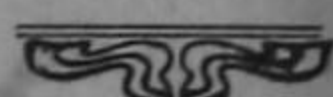
Llega esta Navidad y los leprosos esperan el aguinaldo de todas las personas, que quieran hacer llegar su amor hasta las salas frías de su asilo, por medio de la Congregación Mariana.

Quién de nosotros no alargará su mano para uno de los pobres recluidos; quién al verse rodeado de comodidades no sentirá latir su corazón de angustia, al pensar que hay muchos tristes en la vida, que hay quienes padecen de enfermedades dolorosas, y priva

NOCHE BUENA



Noche llena de misterios la noche es de Navidad ¡Oh! si el mundo comprendiese de tal noche la bondad.... Llora hielo el aire frío que del monte va al portal; ríen lumbre las estrellas en la etérea inmensidad; sueñan lejos los aullidos del cruel lobo o del chacal que hostilizan a la luna en su curso triunfal... y en la gruta betlemita de la nieve virginal, cayó un Copo blanco y puro en la negra oscuridad. De arpas de oro celestiales himnos suaves brotan ya; canta el río sus murmullos cabe el lecho de cristal donde duerme y sueña amor el Dios-Niño del portal.



Guillermo Hennicken C. M.

DIRECTOR DE LA CONGREGACION MARIANA DE CABALLEROS

Saluda muy cordialmente a los Caballeros

Marianos y les desea alegres Pascuas y prosperidad y dicha para el Año Nuevo.
San José, Diciembre 1940.

¿Santa Claus o los Santos Reyes?

Al pensar acerca de los interrogantes, que encabezan estas líneas, me ha venido a la memoria aquella estrofa de los «Juguets» de Blanco Belmonte, que dice así:

*En una arca antigua
oculta en guardilla de mi casa,
he hallado una sonrisa
de los felices tiempos de mi infancia.*

Esta estrofa pareceme ser una buena contestación y a la vez un reproche para todos aquellos, que, por el sólo prurito de parecer progresistas o encastillados, en los fueros de la novedad, aceptan, con más frivolidad que razonamiento, una renovación sistemática en nuestras usanzas y en nuestras costumbres, desplazando así lo clásico, lo castizo, lo que heredamos de nuestros mayores, esas tradiciones veneradas, que son las normas providenciales y la más preciada ejecutoria de una raza, cuya esencia ha sido siempre la convicción religiosa.

Una de esas tradiciones, bajo todos puntos de vista respetable, es el Belén de Navidad, el Nacimiento: palabra consagrada por todos los pueblos de la tierra, para representar las tiernas e interesantes escenas, que tuvieron lugar en Belén, cuando la Santísima Virgen dió a luz al Redentor del mundo; como va desapareciendo también, para ser reemplazada por Sta. Claus, la costumbre de los Santos Reyes con sus camellos, sus criados y sus significativas ofrendas al Niño Dios y los

juguets a los niños dormidos

¿Qué hueco vino a llenar en la Iglesia, al cabo de trece siglos, con su árbol el francés Bonhomme Noel y qué ventaja trajo para la piedad cristiana el nórdico Santa Claus? un San Nicolás desfigurado y aun ridículo?

¿Qué tiene que ver la prosa insípida, insubstancial y fría, con la frialdad de un templo protestante, el árbol Noel, con el poema armonioso y sublime del tradicional Belén de puro sabor familiar con los pastores, las ovejas, el musgo, las casitas de cartón, la gruta, y en ella la cunita con un Niño, y a su lado San José la Virgen María, la mula y el buey?

¿Cómo comparar al estrafalario grotesco y callejero Santa Claus, de barba blanca, con manto y capucha, cubierto de nieve, con los Reyes ilustres, Melchor, Gaspar y Baltasar, envueltos en sus mantos escarlatas, orlados de pedrería, que vienen desde el Oriente, guiados por una estrella, a prosternarse ante el Niño Jesús, y ofrecerle oro como a Rey, incienso como a Dios y mirra como a hombre?.... Los Reyes Mayos, digo, que a la luz de la misma estrella misteriosa, se infiltran por las rendijas de los balcones y las ventanas, y se deslizan como sombras, con un dedo en los labios, para no despertar a los niños, que duermen un hermoso sueño, poblado de ricos presentimientos.
Pasa a la Página 5

**ALMACEN DE MERCADERIAS EN GENERAL
VENTAS AL POR MAYOR**

Departamento de fertilizantes
Maquinaria Agrícola
Insecticidas - Fungicidas
Bombas de atomizar

Departamento de
**máquinas de coser
y bordar**
Facilidades de pago.

F. Reimers & Co.

DESEAN A SUS ESTIMABLES
CLIENTES

Una Feliz Noche Buena

Y

Un Próspero Año Nuevo

Almacén Eléctrico

DEPARTAMENTO TECNICO

TODO en el ramo de Electricidad

Gratis ataque del Sr. Director de "La Raza"

En el «Diario de Costa Rica» del domingo aparece un artículo tendencioso, tomado de «La Nación» encaminado a denigrar la jerarquía católica de Puerto Rico por el pecado inmenso de haber simpatizado los Sres. Obispo de ese país, con el General Franco, y desde luego, con la causa nacionalista que arrancó

Barón Max Von Loewenthal

a España de las garras del comunismo internacional. Si los Sres. de «La Nación» y del «Diario de Costa Rica» tienen reproche para los Sres. Obispos de Puerto Rico, por el «pecadillo» apuntado, pues deberían tenerlo, también por el Papa Pío XI, de grata memoria, que en repetidas oca-

siones se refirió a los caballos de Apocalipsis, cuando los espueleaban los Sres. Republicanos de horca y cuchillo, que en tan mal predicados dejaron «la igualdad», «la fraternidad» y la «libertad» en la España roja. Léase a este respecto, la Encíclica sobre el comunismo «Divini Redemptio-

ris» y sobre manera, la allocución de Su Santidad a los Obispos y sacerdotes españoles, en mayo de 1938.

Afortunadamente ya nadie duda que Moscú era quien gobernaba en España en julio de 1936 y la historia día por día ratifica con hechos elocuentes, que de no haber sido por el movimiento de los hidalgos es-

Pasa a la Página 6

El Fotograbado Cabezas

DESEA A SUS CLIENTES
Y AMIGOS

**Felices Pascuas y
Próspero Año Nuevo**

DICIEMBRE, 1940—1641.

El Almacén Palacios Suc.

Desea a su numerosa y distinguida

- CLIENTELA -

MUY FELICES PASCUAS

-- Y --

PROSPERO AÑO NUEVO

Diciembre, 1940.

Victor M. Hidalgo G.

Saluda a sus amigos; y felicita a los fumadores de buen gusto

La Mata de Tabaco Palmareño

SAN JOSE, COSTA RICA
Telefono 4157



Navidad

Noche mil veces bendita...!!

Es la hermosa noche que la humanidad no olvidará nunca. Cuando un niño viene al mundo siempre hay en la familia una intensa alegría: es la imagen de la inocencia, es el fruto del amor que se ha materializado en un tierno infante y que viene a ocupar un lugar en la mansión feliz. Todos son cuidados y caricias para aquel débil ser enviado por Dios al mundo con algún fin que sólo su omnipotencia conoce. Pero nadie más llena de gozo que la madre, quien a pesar de todos los dolores, ha puesto todo su interés y su cariño en el hijo que ha alimentado en sus entrañas y que ahora contempla con verdadero misterio.

Esa alegría familiar es la que la humanidad experimenta en este bien llamada Nochebuena, porque es Buena de verdad para todos, llena siempre de admiración hacia el prodigio de un Dios que toma forma humana en el vientre de una Virgen elegida por la Divinidad misma y también sobrecogida de veneración hacia esa madre excelsa entre todas las madres y que debía sentir el mayor regocijo que alma humana femenina haya sentido. Es la noche de los niños que esperan con ansia la imaginaria venida del Dios-niño con todos los presentes que han pedido con anticipación. Es que en esa hermosa mentira comienza la realidad de la existencia de un Dios que

para los niños tiene que ser niño como ellos, para que puedan comprenderlo. Cada año renace para la inmensa multitud de chiquillos niño de Belén al propio tiempo

Hermosa y bendita Nochebuena!... Cuántos dichosos recuerdos trae para todos los que hemos traspasado los límites de la infancia! A cada nueva edad tie-

El Señor Azaña murió en paz con la Religión

El obispo de Montaubán confortó al ex-Presidente con los auxilios espirituales

Roma.—El ex-presidente de la República Española, don Manuel Azaña, murió reconciliado con la Iglesia, pues cuando estaba moribundo en Montaubán, pidió los auxilios de la Iglesia Católica, y fué confortado por el Obispo de la citada población, que fué quien ha enviado esta información a Roma. Empero, debíase a que los amigos del señor Azaña se opusieron, su cadáver no fué enterrado en campo santo.

Azaña fué educado por jesuitas, pero desde joven se hizo anticlerical, y como tal se destacó en su azarosa carrera política, pero durante la enfermedad que lo llevó a la tumba el obispo de Montaubán le hizo frecuentes visitas, y según informa el Prelado, el ex-presidente manifestó en forma clara sus sentimientos cristianos y su deseo de morir en paz con la religión.



Resguárdese de los LADRONES
Compre una

CAJA DE HIERRO PARA CAUDALES

Marca ACME.

VENTAS a plazos

CASA DE AGENCIAS DELCO HIJO
Frente a Paquetes Postales

Por eso cuando Azaña se puso grave, su esposa llamó violentamente al obispo, quien le dió la extremaunción y permaneció a su lado hasta que expiró. La viuda resolvió que debía enterrarse cristianamente, y el obispo hizo todos los arreglos para la misa de cuerpo presente; pero los amigos se opusieron y el féretro fué exhumado en un cementerio que está fuera del rito eclesiástico.

Penitenciario de la Santa Iglesia Metropolitana.

Como el nombramiento viene a sustituir en tan significativo cargo a Monseñor don Ricardo Zúñiga, Prelado Doméstico de la Santa Sede, debía conocer de ese nombramiento y ratificarlo. Así las cosas, el Excelentísimo Monseñor Sanabria envió a Roma hace algunos días, el dicho ascenso, y se espera que ya para los primeros días del mes de enero benignamente conteste la Sagrada Congregación, con lo que de inmediato será entronizado el nuevo Sr. Canónigo, cuya ciencia y virtud a todos es manifiesto.

Repetimos que la justa exaltación del Rvdo. Padre Chaverri, ha llenado de júbilo a quienes han tenido y desde luego, nosotros en cuenta, la dicha de conocer al nobilísimo sacerdote, digno sucesor de Monseñor Zúñiga en la canongía que quedará vacante el último de este mes, por haber sido nombrado el citado Sr. Canónigo, Cura de la nueva Parroquia de Santa Teresa del Niño Jesús.

El Rev. Padre Chaverri

Canónigo Penitenciario

Con singular júbilo se ha recibido la noticia de que el Rvdo. Padre don Miguel Chaverri R., secretario del Excmo. Sr. Arzobispo, ha sido exaltado a la dignidad de Canónigo

Muy Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo

PARA NUESTROS BUENOS CLIENTES Y AMIGOS

Gran Bazar "LA CASA"

GIL & CIA., SUCS. DE GIL Y HERNANDO

San José, Diciembre de 1940.

La Ferretería de

MIGUEL ANGEL QUESADA

Desea a sus clientes y amigos toda clase de prosperidad en el

Año Nuevo

y les recuerda que esta Ferretería es la única que no cierra los sábados y la que vende más barato.

po que sus ilusiones se condensan en el juguete ansiado. Y quién es el que no se regocija ante la satisfacción de los niños y no siente revivir sus años infantiles en lo profundo de su espíritu al contemplar la dicha de los pequeños?

ne diferentes encantos y es porque siendo el Divino Redentor la promesa de un Dios para todos los hombres, la alegría de su venida será tan extensa como la conservación del linaje humano y para cada ser mortal, a cada nuevo año de su existencia.

Es esta Noche, la noche del hogar, la de la familia reunida en torno del fuego sagrado del Amor. Nadie puede sentirse feliz fuera de ese círculo íntimo y estrecho en que padres, hijos, hermanos, nietos etc. se sienten más atraídos por un afecto indescriptible.

Es también la noche en que la amistad estrecha más sus lazos y se manifiesta con mayor sinceridad y alegría. Es que el Espíritu Divino se extiende por el mundo e inunda los corazones dispuestos al amor a Dios

y al prójimo y que por esa disposición encantadora pueden recibirlo en toda la plenitud. Por eso hay ese desbordamiento de alegría en todos los que están animados por sentimientos nobles y generosos.

Para los ausentes, esta noche es de nostalgia aunque siempre sus pensamientos vuelan hacia el hogar bendito y se acurrucan en los corazones de los seres queridos, recibiendo recíprocamente los de aquellos a quienes aman.

Para las almas que han quedado solitarias, ayunas de afectos íntimos, es de recuerdos de mejores años y sus plegarias entonces se elevan hacia el lugar en donde yacen sus seres queridos, ante el trono de Dios.

Bendita Noche ¡Para todos ha de ser noche de bendición, noche de amor!

La Fábrica de Café "EL UNICO"

SE COMPLACE EN DESEAR A SUS FAVORECEDORES Y AMIGOS

Muy Felices Pascuas, un Feliz y Próspero Año Nuevo

Chispas

Un niño.—Las victorias, fulgores del genio, la aureo-
rantes de Alemania, la gloria de la
derrotas épicas de Ita-
las añagazas y simula-
mes del «Buen Vecino»,
claudicaciones y simple-
de los vecinos correla-
os: Las noticias todas y
acontecimientos del día
e llenan las páginas de
estros periódicos, ceden
a categoría de importan-
a a un simple suceso ocu-
rido hace ya cerca de dos
milenios.

El nacimiento de un niño.
A un matrimonio de obre-
os pobres, en un paupérr-
o establo abandonado, le
nació un niño.

Ningún nacimiento es tan
universalmente conocido y
recordado. Los versados en
historia saben cuándo naci-
ó Napoleón y cuando vi-
nieron al mundo Carlomag-
no y Julio César; los eru-
ditos pueden fijar la fecha
del nacimiento de Nabuco-
donosor o de Ramsés; pero
todo el mundo sabe cuándo
nació humildemente aquel
Niño, hijo de un oscuro ma-
trimonio de una pobre al-
dea de Israel.

El mismo.—Hitler será
apenas una sombra en las
historias; Roosevelt y Mus-
solini serán apenas recorda-
dos por los eruditos; So-
moza y Ubico serán «curio-
sidades» de los más pacien-
tes y minuciosos investiga-
dores, y todavía las gentes,
pobres y ricos, chicos y
grandes, ignorantes y sa-
bios, recordarán el nacimien-
to ocurrido casi veinte si-
glos antes de que florecie-
ran los ya olvidados perso-
najes de ahora.

Y las multitudes, talvez
pasando indiferentes al lado
de los monumentos de bron-
ce y de granito levantados
para perpetuar la memoria
de los grandes de hogañ, irán a regocijarse en cele-
bración de aquel remoto
natalicio.

Es que el niño que nació
en aquel destartalado pese-
bre, en medio de la fría os-
curidad de una noche de
invierno, era «El que ha-
bía de venir», el Esperado
por el humano linaje, el
Deseado de las naciones.

Maravilla.—Admirable
maravilla es el nacimiento
de un niño. Como el brote
de una flor, como el cuaja-
miento de un fruto.

Pero como la flor y como
el fruto, el niño es recibido
sin asombro, sin interés ca-
si, por la simple razón—
bien simple y estúpida por
cierto—de que niños, flores
y frutas nacen todos los días
en todas partes.

Como De Maistre, que me-
tería a la cárcel a los que
no contemplan y admiran el
prodigioso espectáculo de
un cielo estrellado, habría
que castigar a cuantos no
reflexionan y se pasman an-
te el nacimiento de un niño.

¿Quién ha pensado en el
misterio que entraña, en el
milagro que expresa el bro-
te de una nueva vida huma-
na, en el nacimiento de un
niño, que en su impotente
pequeñez encierra quizá los

fulgores del genio, la aureo-
la del arte o la gloria de la
santidad?

¿Quién ha pensado de
dónde saca la planta los co-
lores y el perfume de sus
flores, y el arte de hacerlas
siempre tan perfectas, siem-
pre tan iguales? ¿Quién ha
pensado de dónde toma el
manzano los materiales pa-
ra hacer un sabroso fruto,
o cómo puede transformar
las sustancias perdidas en
la tierra y en el agua para
producir y desarrollar sus
pomas encendidas, perfuma-
das y deliciosas? ¿O por qué
el manzano produce siem-
pre manzanas, mientras el
peral, de los mismos mate-
riales y por los mismos pro-
cedimientos de misterio y
maravilla, nos da peras?

Admirable maravilla es
el nacimiento de un niño.
Pero en un mundo que ve
nacer los niños y brotar las
flores y los frutos con indi-
ferencia imperturbable y que
se olvida mañana de lo que
todavía ayer aplaudía y glo-
rificaba, es una maravilla
admirable que a la vuelta
de dos mil años aún se re-
cuerda el nacimiento de
aquel Niño y aun se le com-
memore con reverencia y
con amor o, al menos, con
actitudes que suponen la
presencia de algo actual y
viviente.

Paz.—Y cuando aquel
Niño nació pobremente en
un pesebre humilde y aban-
donado, los ángeles del cie-
lo lo anunciaron a los pas-
tores de la comarca circun-
dante: «Gloria a Dios en
las alturas y paz en la tie-
rra a los hombres de buena
voluntad».

El sentido falso de sim-
ple disposición cortesana q'
el uso común ha dado a esta
última expresión, puede
inducir a error en el enten-
dimiento del saludo jubiloso
de los ángeles. La buena
voluntad no es eso, sino algo
incomparable más sus-
tancial y más profundo.

La voluntad es la facul-
tad de querer. La buena vo-

luntad consiste en querer el
bien y, por consiguiente, en
detestar el mal. El hombre
de buena voluntad es el que
quiere, efrazmente y de to-
das veras, ser bueno es decir,
abstenerse de lo malo—
todo lo malo—y hacer siem-
pre lo bueno. El hombre de
buena voluntad es santo, o
está en camino de serlo.

Así se explica, a la luz
de la salutación de los án-
geles que el nacimiento del
Niño nos recuerda, que ha-
ya tan poca paz en la tie-
rra. ¡Es tan reducido el nú-
mero de los hombres de
buena voluntad.

Ultima.—«El que había
de venir» vino, y el mundo

lo recuerda todavía, lo tiene
presente y lo celebra.

El mundo, sin embargo,
sigue rodando lo mismo que
antes de que Aquél viniera.
Sigue robando, sigue min-
tiendo, sigue matando. La
soberbia, la codicia, la lujuria,
la envidia y las otras
formas del mal continúan
dominando en el mundo co-

mo señoras y como diosas.

Aun la celebración del
Nacimiento, que debiera ser
fiesta de caridad, de eleva-
y de pulcritud, sirve a mu-
chos de ocasión y de pre-
texto para actos que son
una ofensa contra el Naci-
do. Particularmente entre
los que, contrariando con
palurdez insoportable la bella
tradición que hacía de la
Navidad una fiesta íntima,
hogareña y religiosa, han
dado en la fea flor de cele-
brarla en casinos y «caba-
rets.»

En medio de esta pública
y general abominación ¿no
es una maravilla—la última
a que he de referirme—que
el aniversario del humilde
nacimiento de un niño hu-
mildísimo, conmueva al mun-
do y resuene por todos sus
ámbitos más que cualquier
otra fecha del calendario?

¿No es esto una forma de
prueba de que el infante
que nació hará pronto dos
mil años era «El que había
de venir», el Esperado, el
Redentor del mundo?

C. G. C.

**Se compran
trapos vie-
jos
pero limpios
en La Epoca**



Felices Pascuas
Y
Próspero Año Nuevo
Librería Lehmann & Cía.
Fundada en 1896.

Las Compañías Eléctricas

*se complacen en desear a
sus estimables abonados*

FELICES PASCUAS

Y

PROSPERO AÑO NUEVO

Diciembre de 1940.

R. Saprissa & Cía.

Agradece a todos sus apreciables clientes las atenciones que les han dispensado en el año que termina y se complace en desearles

Muy Felices Pascuas

— y un —

Próspero Año Nuevo

Diciembre de 1940

Santa Claus...

Viene de la Pág. 2

sentos, y les dejan en las ventanas o debajo de las camas la agradable sorpresa del despertar con juguetes y golosinas?

Que en el fondo de estas innovaciones haya algo de sentimiento religioso... no lo niego; pero sabemos de sobra que no hay virtud ni valor, que no tenga aparejado en su contra el sofisma, disfrazado de hipocresía, para representar las fuerzas de los genios del mal, tan paracidos a los espíritus de la luz, que no son otra cosa que su prevaricación.

¡Alerta, pues, católicos! no arranquemos del sentimiento ese inocente placer de recordar y venerar nuestra historia. Rindamos culto a nuestras gloriosas tradiciones, y no nos dejemos arrebatar una sola de nuestras costumbres, porque las costumbres son como un collar de perlas, que una vez deshecho el lazo, todas se desprenden. No olvidemos el refrán, que dice: «Costumbres y dinero hacen los hijos caballeros»; y el otro: «Costumbre buena o mala el ciudadano quiere que valga».

P. Zucarias Alcalé A.R.
Panamá. Dic. 1940.

Anúnciese en "La Epoca", el periódico que debe leerse en su casa por su buena lectura; y así ayuda a una ideología de buenos principios

1940

1941

EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

Se complace en desear a la

Agricultura, Comercio e Industrias Nacionales

y a sus clientes y amigos

Muy Felices Pascuas

Y UN

Próspero año nuevo.

SAN JOSE,
— C. R. —

DICIEM-
BRE 1940.

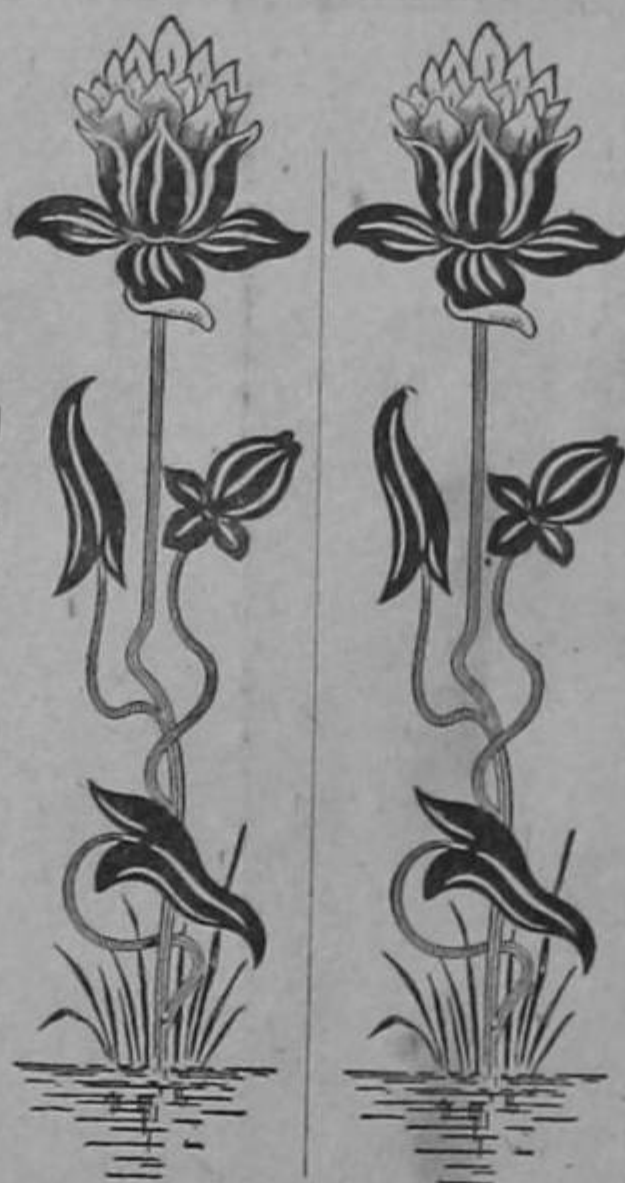
Rigoberto Vega e Hijos

Repuestos y accesorios,
para autos y camiones.
Teléfono 4980, Frente a
Ferretería Borbón -- Apartado 1810.

Agradecen a sus estimables clientes y amigos la cooperación que les han brindado este año, y les desean

Muy Felices Pascuas y Próspero
Año Nuevo

DICIEMBRE, DE 1940.



El Almacén Rómulo Artavia

Saluda atentamente a sus
numerosos clientes y amigos
para quienes desea

Unas Alegres Pascuas

Y

Muy Feliz Año Nuevo

Gratuito ataque del señor Director de

pañoles, España hubiera sucumbido bajo la zarpa del Oso blanco.

Lo menos, que hay en el artículo es una cita accidental, en la que se hace del conocido publicista don Max Von Loewenthal, Director

de "La Raza", un ferviente nazista.

Ni "La Nación" ni "El Diario de Costa Rica" tienen motivo para catalogar al distinguido publicista en la lista de simpatizadores del régimen alemán, pues ni en Costa Rica ni en Puer-

to Rico ha hecho manifestaciones que pudieran dar pie, para semejante sospecha.

Soy amigo leal del Sr. Loewenthal y hasta fui compañero de él en su viaje a Cuba, Santo Domingo y Puerto Rico; juntos fuimos

y juntos volvimos.

Y cuando los escritores Southworth y Espy, tratan de enrolar al amigo en movimientos políticos de carácter internacional, llevándolo fantaseosa y maliciosamente a actos o asambleas, (precisamente en Puerto Rico)

faltan a la verdad.

El Sr. Loewenthal, nació en Austria y se naturalizó costarricense hace algunos años; *no es ni puede ser naciente*.

Hace patria entre nosotros, y si a su hora demostró simpatía por la causa nacionalista, esto lejos de dañarle le enaltece.

Sacar consecuencias de su simpatía por la España "que nace" para llevarlo a extremos, en su persona y actividades, no es honrado; no es propio de quienes a toda hora hacen alarde de veracidad, de libertad y de democracia.

En nombre de la verdad y en nombre de la lealtad, he escrito esta cuartilla, que espera dé acogida benévola el Sr. Director de este periódico.

Wilfrido Blanco R.
Presbítero

sencillos que los niños, más mansos, le acogieron los animales domésticos.

Aunque humildes, aunque siervos de seres más débiles y feroces que ellos, el Asno y el Buey habían visto a las multitudes arrodillarse ante ellos. El pueblo de Jesús, el pueblo de Jehová, el pueblo santo que Jehová había libertado de la servidumbre de Egipto, el pueblo a quien el pastor había dejado solo en el desierto para subir el a hablar con el eterno, había forzado a Aarón a hacerle un Buey de Oro para adorarlo.

El Asno estaba consagrado en Grecia a Ares, a Dionisio, a Apolo Hiperbóreo. La Burra de Balaam había salvado con sus palabras al profeta, más sabia que el sabio. Ochos, rey de Persia, colocó un Asno en el templo de Fta e hizo que se le adorara.

Pocos años antes de que naciera Cristo, Octavia no, descendiendo hacia su flota, la víspera de la batalla de Azio, encontró a un asnero con su borriquillo. El animal se llamaba Nicón (el Victorioso,) y, después de la batalla, el Emperador hizo levantar un asno de bronce en el templo, que recordase la victoria.

Reyes y pueblos se habían inclinado hasta entonces ante los Bueyes y los Asnos. Eran los reyes de la tierra, los pueblos que preferían la Materia. Pero Jesús no nació para reinar sobre la tierra ni para amar la materia. Con él acabará la adoración de la Bestia, la debilidad de Aarón, la superstición de Augusto.

Las Brutos de Jerusalén lo matarán, pero en tanto los de Belén lo calientan con su aliento. Cuando Jesús llegue, para la última Pascua, a la ciudad de la Muerte, cabalgará en un asno. Pero él es profeta más grande que Balaam, ha venido a salvar a todos los los hombres y no sólo a los hebreos, y no retrocederá en su camino aunque todos los mulos de Jerusalén rebusquen contra él.

W. Steinvorth y Hno.

SUC.

Desean a su numerosa
y distinguida clientela

Muy Felices Pascuas

---Y---

Próspero Año Nuevo

Diciembre de 1940-1941.
San José, Costa Rica.

El Establo...

Viene de la pág. primera

los nacidos de mujer. El Hijo del Hombre, que debía ser devorado por las Bestias que se llaman Hombres, tuvo como primera cuna el pesebre donde los Brutos rumian las flores milagrosas de la primavera.

No nació Jesús en un Establo por casualidad. ¿No es el mundo un inmenso Establo donde los hombres engullen y estercolizan? ¿No cambian, por infernal alquimia, las cosas más bellas, más puras, más divinas, en excrementos? Luego se tumaban sobre los montones de estiércol, y llaman a eso «gozar de la vida.»

Sobre la tierra porqueriza precaria donde todos los hermoseamientos y perfumes no pueden ocultar el estiércol, apareció una noche Jesús, dado a la luz por una Virgen sin mancha, armado solamente de su Inocencia.

Los primeros que adoraron a Jesús fueron animales y no hombres.

Entre los hombres buscaba a los sencillos; entre los sencillos, a los niños; más